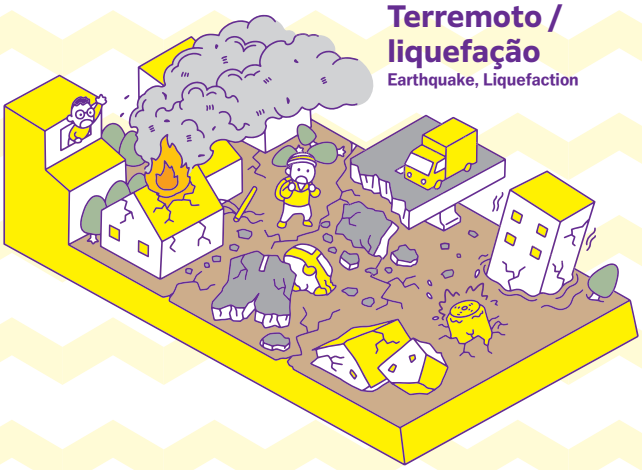


Para se preparar para desastres, se proteger e continuar vivendo

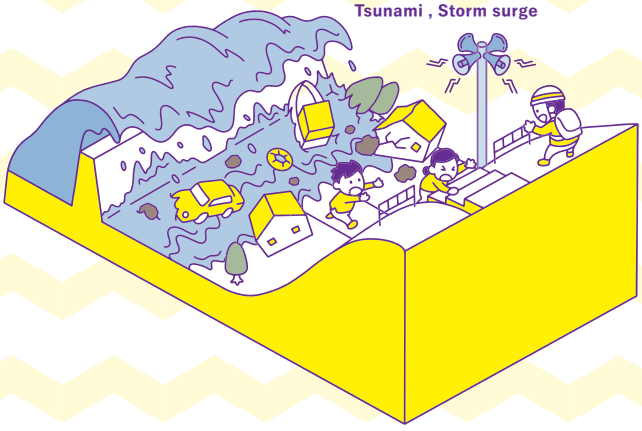
なごや

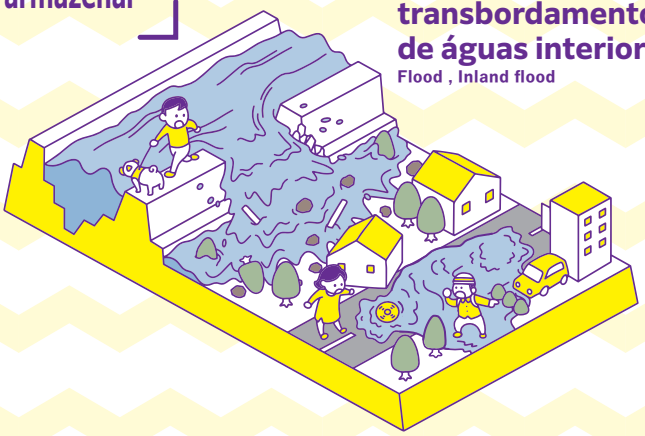
ハザードマップ
防災ガイドブック

Guia de Prevenção de Desastres e Mapa de Risco

Português

Versão para armazenar





NAGOYA HAZARD MAP AND DISASTER PREVENTION GUIDEBOOK

Guia de Prevenção de Desastres

1 Palavras frequentes em caso de desastre

Caracteres chineses	Alfabeto romano	English	Português	Caracteres chineses	Alfabeto romano	English	Português
しぜんさいがい 自然災害	Shizen Saigai	Natural Disaster	Desastre natural	ちゅういほう 注意報	Chūihō	Advisory	Alerta Preventivo
じしん 地震	Jishin	Earthquake	Terremoto	けいほう 警報	Keihō	Warning	Alerta
つなみ 津波	Tsunami	Tsunami	Tsunami	とくべつけいほう 特別警報	Tokubetsukeihō	Emergency Warning	Alerta Especial
たいふう 台風	Taifū	Typhoon	Tufão	きんきゅうじしんそくほう 緊急地震速報	Kinkyū Jishin Sokuhō	Earthquake Early Warning	Alerta Urgente de Terremoto
あめ 雨	Ame	Rain	Chuva	ひなん しじ 避難指示	Hinan Shiji	Evacuation Instruction	Ordem de Evacuação
ごうう 豪雨	Gōu	Heavy Rain	Chuva forte	きんきゅうひなん 緊急避難	Kinkyū Hinan	Emergency Evacuation	Evacuação de Emergência
ひがいそうてい 被害想定	Higai Sōtei	Estimated Damage	Estimativa de danos	ひなんじょ 避難所	Hinanjo	Shelter	Abrigo

2 Juntar informações

Em caso de terremoto, tufão ou chuva forte, reúna informações pela televisão, pelo rádio e em sites.

Centro Internacional de Nagoya (NIC) Nagoya International Center

Site oficial do NIC

- É possível pedir ajuda em idiomas estrangeiros. Tel.: 052-581-0100

→ Inglês, chinês, hangul, espanhol, português, filipino, japonês simples

- As informações sobre evacuação são disponibilizadas em idiomas estrangeiros.

NIC Hinan Joho

NIC Evacuation Information

- As informações também são disponibilizadas no Facebook.

Serviço por telefone

Você pode ouvir pelo telefone as palavras do alto-falante de prevenção de desastres.

Japonês : 0180-995-926
Inglês : 052-957-9260
Chinês : 052-957-9261
Coreano: 052-957-9262

Guia de Prevenção de Desastres e Mapa de Risco de Nagoya

É um mapa que mostra os lugares perigosos e os locais de evacuação (para onde fugir).

Nagoya Hazardmap Bosai Guidebook

Safety Tips

Em caso de desastre, as informações de emergência são disponibilizadas em outros idiomas além do japonês.

14 idiomas, incluindo inglês, chinês, hangul, espanhol e português

Download on the App Store
GET IT ON Google Play

Aplicativo de Prevenção de Desastres da Cidade de Nagoya

Você pode ver o mapa acima no seu smartphone.

Você também pode ver em inglês ou em chinês. Disponível para download gratuitamente.

Download on the App Store
GET IT ON Google Play

名古屋市 防災アプリ

3 Terremoto

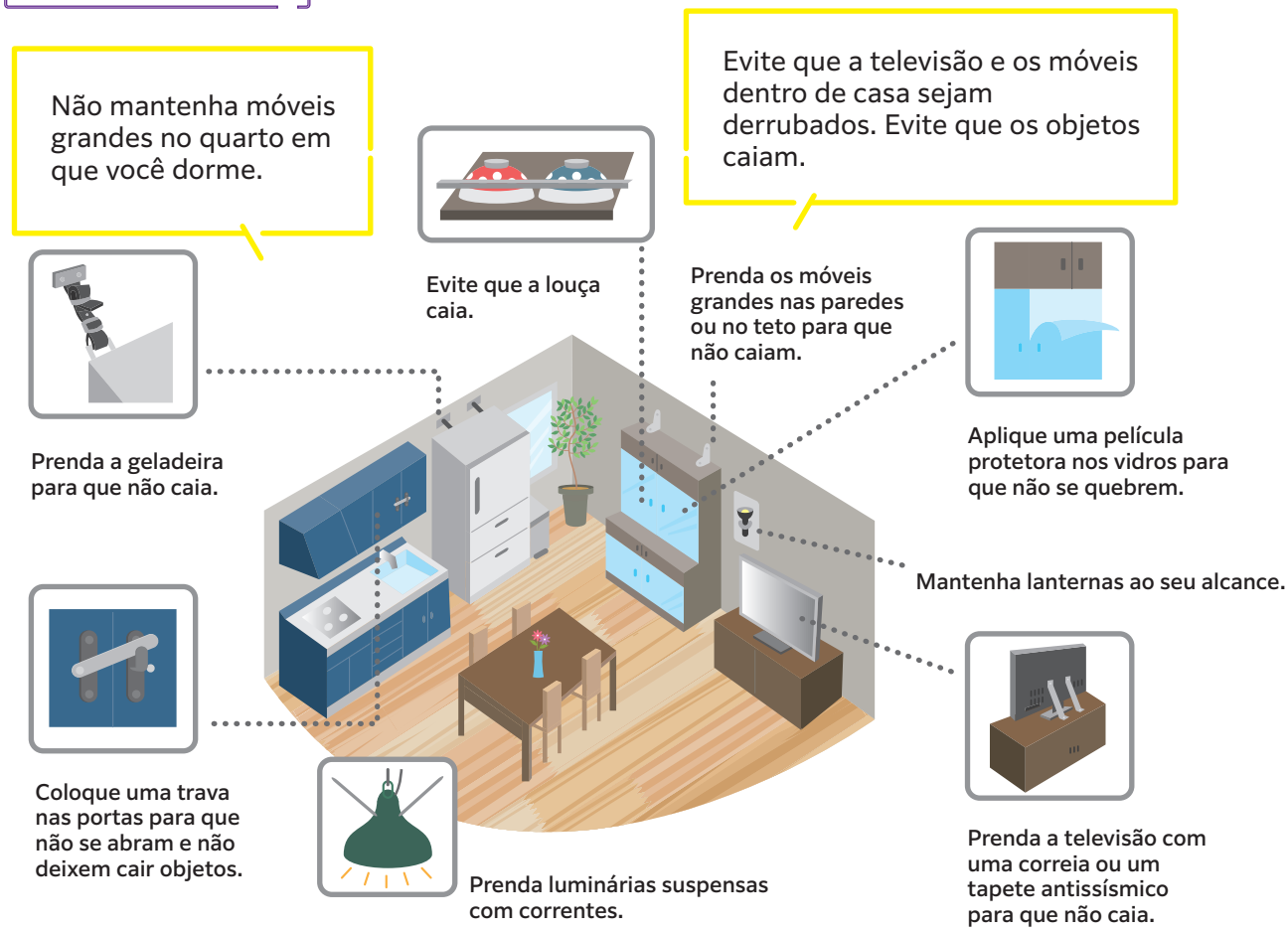
O Japão é um país com muitos terremotos. Aprenda a se preparar para o caso de ocorrer um terremoto.

Se sentir um tremor, faça o procedimento de terremoto!

POINT

Caso ocorra um terremoto, faça imediatamente três ações (procedimento em caso de terremoto).

Dentro de casa



Alerta Urgente de Terremoto

Pouco antes de ocorrer um terremoto, um aviso de iminência de terremoto será dado pela televisão, por e-mail, etc.
Quando vir esse aviso, proteja a cabeça e o corpo, escondendo-se embaixo de uma mesa, por exemplo.

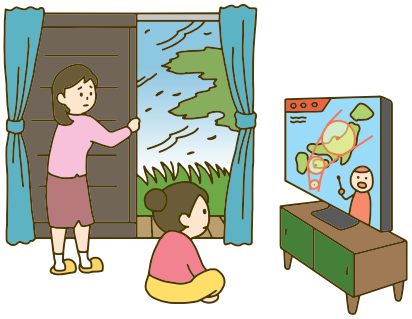
4 Danos por tempestades e inundações

Trata-se de desastres que ocorrem devido a chuvas e ventos fortes. Chove muito de junho a outubro. Há também muitos tufões. Chove muito em um curto período de tempo. Saiba o que fazer em caso de chuvas ou ventos fortes e se preparar para tufões e chuvas torrenciais.

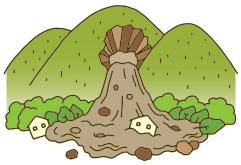
- Acompanhe as notícias na televisão ou no rádio para saber quando um tufão vai chegar ou quando vai chover ou ventar forte.

Se chover muito, consulte o site da Agência Meteorológica do Japão.
Você pode ver a Kikikuru (distribuição dos níveis de risco) em inglês, chinês, etc.
Descubra se há muitos perigos.

Quando usar?	Onde ver?	O que ver?
• Quando for emitido um alerta • Quando estiver chovendo forte	Kikikuru (distribuição dos níveis de risco) de deslizamento de terra	**Alerta (vermelho):** Idosos, crianças e pessoas que precisam de mais tempo para fugir, fujam imediatamente.
	Kikikuru (distribuição dos níveis de risco) de inundação	**Perigo (roxo):** Fujam todos.
	Kikikuru (distribuição dos níveis de risco) de enchente	**Desastre iminente (preto):** protejam-se.



Kikikuru



- Acompanhe as notícias na televisão ou no rádio para saber se é preciso fugir imediatamente.

[Informações de evacuação]

Evacuação de Idosos e Outros Grupos	É um aviso que diz: **"Um desastre está prestes a ocorrer. Prepare-se para fugir"** . Idosos, crianças e pessoas que precisam de mais tempo para fugir devem fugir imediatamente.
Ordem de Evacuação	É um aviso que diz: **"Trata-se de um grande desastre e é muito perigoso. Fuja imediatamente"** . Todos devem fugir imediatamente para um local seguro.
Medidas de Segurança de Emergência	É um aviso que diz: **"Um desastre está ocorrendo perto de você"** . Proteja-se. Refugie-se na sua casa ou em um cômodo alto próximo à sua casa. Se for perigoso sair, fique dentro de casa.

- O vento forte pode levantar objetos. Mantenha o lado de fora da casa arrumado. Mantenha os objetos mais importantes em lugares altos.

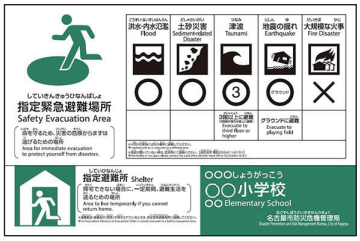
5 Cuidados durante a evacuação

- Se for perigoso ficar em casa, fuja para um local seguro, como um parque ou prédio alto.
- Não vá de carro, fuja a pé.
- Qualquer pessoa pode usar os abrigos. Você pode receber comida, água e informações.
- Os abrigos são escolas primárias e secundárias. Procure saber onde estão os Locais de Evacuação de Emergência Designados e os Abrigos de Evacuação Designados perto da sua casa. Decida junto com a sua família para qual local de evacuação vocês iriam.

Locais de Evacuação de Emergência Designados

É para onde você inicialmente foge do perigo de desastre para se proteger

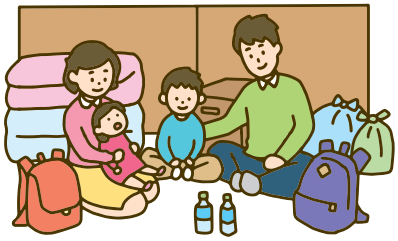
[Placas de locais de evacuação (para onde fugir)]



- Locais amplos, em caso de terremoto ou incêndio
- Locais elevados (terraços de escolas ou prédios altos), em caso de tsunami ou inundação

Abrigos de Evacuação Designados

É onde você pode viver por um tempo, depois que o perigo de terremoto, tsunami, inundação ou outro desastre passa, se você não puder voltar para casa porque foi destruída.



POINT O que fazer para fugir com segurança

O que fazer se estiver fora de casa

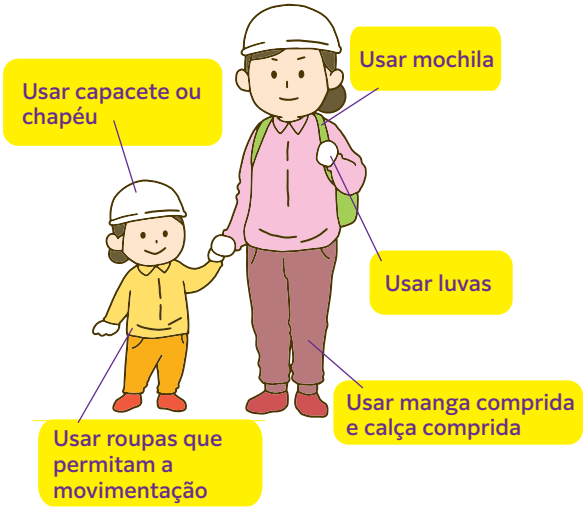
- Cobrir a pele
- Se estiver chovendo, usar capa de chuva
- Não usar botas de cano longo

O que fazer dentro de casa

- Desligar o disjuntor
- Fechar o registro de gás e de água

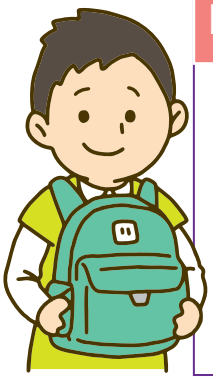
Fugir juntos

- Fugir com quem estiver próximo



6 Providencie comida e água

Quando ocorre um desastre, pode haver interrupção no fornecimento de energia elétrica, gás e água. Os trens e ônibus também param.
Mantenha em casa comida e água para que você consiga viver por 7 dias sem precisar fazer compras.
Prepare uma bolsa (mochila) com o suficiente para 3 dias para levar consigo em caso de evacuação.

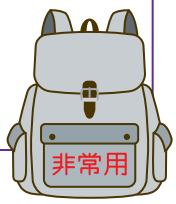


Levar — Coisas para ter sempre consigo

Não se sabe quando um desastre ocorrerá. São coisas de que você precisará se houver um desastre e você estiver fora de casa.
É importante tê-las sempre consigo.

Preparar — Coisas para levar quando for fugir

Converse com a sua família sobre o que vocês precisarão se forem fugir. Por exemplo, passaportes e remédios de uso habitual.
Mantenha alimentos e bebidas para cerca de 3 dias.



Estocar — Coisas para ter sempre à disposição

Pode haver interrupção no fornecimento de energia elétrica, água e gás.
Mantenha alimentos e bebidas para cerca de 7 dias.

Itens básicos

	Item	Levar	Preparar	Estocar	Observações
Alimentos e bebidas	Alimentos	○	○	○	Alimentos que você possa comer logo (pão e biscoitos)
	Bebidas	○	○	○	
Proteção contra o frio	Almofadas térmicas descartáveis	○	○		
	Agasalhos quentes	○	○		
Coisas importantes	Chaves	○			Coisas importantes, como passaporte (documento de identidade)
	Dinheiro	○	○	○	
	Telefone celular	○			
	Documento de identidade (cópia)	○	○		
Medicamentos e itens para tratar ferimentos	Kit de primeiros-socorros	○	○		Coisas para usar em caso de ferimento (band-aid e antisséptico)
	Remédios de uso habitual / caderneta de medicamentos	○	○	○	
	Vaso sanitário portátil	○	○	○	
	Máscara / solução antisséptica	○	○	○	
	Lenços umedecidos		○	○	
	Lenços / papel higiênico	○	○	○	
	Pinça		○	○	
Outros	Capacete ou similar		○		
	Equipamentos de segurança / apito	○			

	Item	Levar	Preparar	Estocar	Observações
Coisas para vestir e calçar	Luvas		○		Usa-se a capa de chuva quando chove. Usa-se no frio também.
	Lanterna de cabeça / lanterna de mão	○	○	○	
	Roupas e sapatos que permitam movimentação		○		
	Capa de chuva	○	○		
Coisas de uso habitual	Rádio	○	○		
	Pilhas		○	○	
	Bloco de notas e caneta	○	○		
	Carregador portátil	○			
	Marcador permanente		○		
	Toalha		○	○	
	Sacos de plástico	○	○	○	
	Folhas de vinil		○	○	
	Faca pequena		○		
	Isqueiro (fósforo)		○		
	Corda (10 m)		○		
	Fita adesiva de tecido		○		

"○" são exemplos. Providencie o que é necessário e a quantidade necessária com a sua família.